

Löbtauer Anzeiger

Briesnitz Cotta Dölzchen Gorbitz Leutewitz Löbtau Naußlitz Omsewitz Wölfnitz

Liebe Leser,

rund eine halbe Million Gäste zählten die dreitägigen Einheitsfeierlichkeiten in Dresdens Innenstadt. Und Dresden präsentierte sich die meiste Zeit als guter Gastgeber, trotz dass es zeitweise wie aus Kannen regnete.

Am 3. Oktober kam es dann, insbesondere an der Frauenkirche, zu üblen Pöbeleien gegen Politiker. Erinnerungen wurden wach, an den 11. Mai 1991. Damals war Bundeskanzler Helmut Kohl (CDU) in Halle und ging durch eine Volksmenge. Jugendliche Demonstranten aus dem linken politischen Spektrum bepöbelten den Kanzler der deutschen Einheit nicht nur, sondern bewarfen ihn mit Eiern, Tomaten und Farbbeuteln. Mindestens ein Ei landete mitten im Gesicht. Der Bundeskanzler ließ sich nicht im Ansatz demütigen. Fast hätte er einen der Eierwerfer persönlich am Schlafittchen gepackt. Kohl blieb noch sieben Jahre deutscher Kanzler.

Die Respektlosigkeit gegen Politiker als Mensch, ganz egal ob von oder gegen „rechts“ oder „links“ ist keine Meinung. Sie ist einfach nur, meine ich, ein Zeichen ungezügelter, krimineller Energie.

Ihr Steffen Dietrich



BEI DER EINWEIHUNG des letzten Teilabschnittes der Höhenpromenade/Merianplatz wurden die denkmalgeschützten Überbleibsel des DDR-Alltags – eine Sitzbank, ein Papierkorb, Geländer, ein Poller und Rosengitter – bestaunt. Bild unten links: Der Dresdner Baubürgermeister Raoul Schmidt-Lamontain sprach ein Grußwort. Bild rechts: Mathias Körner (Mitte), ist ein gefragter Gesprächspartner, wenn es um den, maßgeblich von ihm angeschobenen, Erhalt von historischen Zeugnissen in Gorbitz geht. Fotos: Dietrich

Erinnerungen durch Alltagsdinge Übergabe des Merianplatzes schließt Sanierung der Höhenpromenade ab

Gorbitz. Am 26. September wurde der Merianplatz an der Höhenpromenade von Baubürgermeister Raoul Schmidt-Lamontain an die Gorbitzer übergeben. Der Platz ist jetzt barrierefrei und

sanierter. Wege, Grün und Beleuchtung sowie die Entwässerung sind erneuert. Mit der Eröffnung des Merianplatzes ist das 2011 begonnene Gesamtprojekt zur Stärkung der Mitte von Gorbitz, vom Amalie-Dietrich-Platz über die Höhenpromenade abgeschlossen.

Die ursprüngliche Gestaltung stammte aus den 1980er Jahren. Einige historische Gestaltungselemente konnten bei der Neugestaltung des Platzes wieder Verwendung finden, darunter eine Sitzbank, die sogleich von den Gästen ausgiebig „getestet“ wurde.

Am Eingang zur Höhenpromenade lädt eine Grünfläche mit zwei Stelen aus Cortenstahl ein. Die Stelen tragen den Namen von Sybilla Maria Merian, die als Forschungsreisende um 1700 durch verschiedene Veröffentlichungen der Tier- und Pflanzenwelt des asiatischen Raumes bekannt geworden ist, und zeigen Motive ihrer Werke. Den alten Trampelpfad zwischen Leutewitzer Ring und Einkaufszentrum „Sachsenforum“ ersetzt ein neuer Weg. Zwischen DVB-Haltestelle und dem „Sachsenforum“ ist der Weg

durch einen kleinen Platz erweitert. Eine großzügige Freifläche ist am Wölfnitzer Ring geschaffen worden. Hier sind Zierkirchen gepflanzt sowie Fahrradständer und Sitzmauer neu gebaut worden. Die Baukosten betragen rund 720.000 Euro. Sie wurden aus dem Förderprogramm „Soziale Stadt“ finanziert.

Für den Gorbitzer Mathias Körner war der Tag eine besondere Freude. Die am Merianplatz verwendeten, sich gut einfügenden baulichen Alltagszeugnisse aus der DDR sind auch seinem Bemühen um den Erhalt historischer Zeugnisse in Gorbitz geschuldet. (Sd)

all inclusive FITNESS
2 x in Dresden

EINFACH AUSSCHNEIDEN UND ZUM SENSATIONSPREIS TRAINIEREN

€14,95^{pro Monat} alles inklusive

www.ai-fitness.de

Ai Fitness Dresden
Amalie-Dietrich-Platz 6
01169 Dresden-Gorbitz
(Kess-Center)
Tel.: 0351 - 4 17 33 61

Ai Fitness Dresden
Berliner Str. 27
01067 Dresden-City
(Nähe Bahnhof-Mitte)
Tel.: 0351 - 8 21 27 28

*Bei Abschluss eines 24-Monats-Abos ohne Sonderleistungen, die ersten 12 Monate für 14,95€/Monat, danach 19,95€/Monat. Keine Aufnahmegebühr, zzgl. 19€ Karten- und 9,95€ Servicegebühr/Quartal.

Kochloff
learning by cooking
powered by KitchenAid

Kochen ist ein Geschenk der Sinne – schenken Sie etwas Besonderes

KOCHKURS-Gutscheine als Geschenkidee zu Weihnachten

DIE KOCHSCHULE IN DRESDEN
Eventlocation für Ihre Firmen- & Familienfeier

Weitere Informationen und Buchungen unter:
www.kochloft.de

Unsere Themen

- Service S. 2
- Stadtteilgeschichte S. 3
- Lebensfreude S. 4
- Familie S. 5
- Kultur S. 6
- Bauen | Wohnen S. 7
- Sport | Mobilität S. 8
- ... und mehr!

Der nächste „Löbtauer Anzeiger“ erscheint am 17.11.2016. Redaktions- und Anzeigenschluss dafür ist am 07.11.2016.

Ihre Zeitung im Internet
www.dresdner-stadtteilzeitungen.de

KRESS
MODEZENTRUM

Meine Jacke gibt's bei KRESS

siehe auch Seite 4

Terror-Fahndung

Cotta. Vor der Tür der Fatih Camii Moschee in Cotta hat am Abend des 26. September ein bislang unbekannter Täter vor der Eingangstür einen Spreng- bzw. Brandsatz gezündet. Während dieser Zeit befanden sich der Imam, seine Frau und die beiden sechs und zehn Jahre alten Kinder im Haus. Sie blieben unverletzt. Zeugen, die Hinweise zu Täter oder Tat geben können, werden gebeten, sich bei der Polizei unter Tel. 4833300 oder persönlich bei einer Polizeidienststelle zu melden. (LA)

Einfachheit und frische Produkte bieten die besten Gerichte.

GRAPPOLO
ITALIENISCHES RESTAURANT

Mittagsmenü 7,99€

Geburtsstagsreservierung
ab 4 Personen: 1 Torte & 1 Glas Prosecco pro Reservierung!

REISEWITZER STRASSE 66 · 01159 DRESDEN
WWW.ILGRAPPOLODIPUGLIA.COM
TEL. 01578 6894806
TÄGLICH 11:30-14:30 & 17:30-23:00 UHR GEÖFFNET

Recht

Aufklärungspflichten über Provisionen bei der Vermittlung von Eigentumswohnungen

ANZEIGE

Der BGH hat mit Urteil vom 23.06.2016 entschieden, dass Anlagevermittler oder Anlageberater auch bei der Vermittlung einer Kapitalanlage in Form einer Eigentumswohnung zur unaufgeforderten Aufklärung über Innenprovisionen von mehr als 15% verpflichtet sind. Ohne Relevanz ist es, ob der Vertrieb mit oder ohne Prospekt erfolgt.

Der Rechtsprechung des BGH liegt die Erwägung zugrunde, dass eine Vertriebsprovision solchen Umfangs Rückschlüsse auf eine geringere Werthaltigkeit und Rentabilität der Kapitalanlage eröffnen und diese wiederum einen für die Anlageentscheidung

derart bedeutsamen Umstand darstellt, dass der Interessent hierüber informiert werden muss.

Die Kenntnis von dieser Rechtsprechung dürfte insbesondere angesichts des seit einiger Zeit boomenden Immobilienmarktes von Interesse sein, weil anzunehmen sein dürfte, dass auch weniger attraktive Objekte „aufgehübscht“ vermittelt werden.

Kapitalanleger sind meines Erachtens gut beraten, Anlagevermittlern/Anlageberatern die Frage nach der Höhe der Vertriebsprovision zu stellen. Für den Fall, dass sich im Nachhinein eine verschwiegene Vertriebsprovision

von mehr als 15% ergibt, bestehen bei Vorliegen eines Schadens, unabhängig davon, ob nach der Provision gefragt wurde, Schadensersatzansprüche.

Rechtsanwalt Markus Bombis

Rechtsanwalt
Markus Bombis
Tätigkeitsschwerpunkte
Arbeits- und Sozialrecht
Mietrecht
Interessenschwerpunkte
Bank- und Kapitalanlagerecht
Versicherungsrecht
01159 Dresden
Clara-Viebig-Straße 9
Tel.: (03 51) 4 13 59 78
Fax: (03 51) 6 58 61 29
E-Mail: RABombis@web.de

Glaube, Hoffnung, Liebe

Die New York Gospel Stars werden auf ihrer Wintertournee 2016/2017 auch in Dresden ein Konzert geben. Am 20. Januar 2017, 20 Uhr, gastieren sie in der Annenkirche, Annenstraße. Mittlerweile im neunten Jahr in Folge reisen die New York Gospel Stars zur Tournee nach Deutschland, um ihre treuen Fans und die, die es noch werden wollen, zu begeistern und ihnen ein atemberaubendes Erlebnis zu beschern. Kein Wunder, sie haben bereits mit Weltstars wie Aretha Franklin,

Whitney Houston und Justin Timberlake gearbeitet. Der Vorverkauf hat bereits begonnen. (LA)

www.LB-EVENTS.de



NEW YORK GOSPEL STARS. Foto: PR

Neues im „Mittelpunkt“

Gorbitz. Am 3. November machen wir es uns gemütlich bei einem „Nachmittag für die dunkle Jahreszeit“. Beginn ist 14 Uhr, Anmeldung wird bis 1. November erbeten. Der Ufa Kristallpalast lädt am 9. November zum Traumkino mit Kaffee und Kuchen ein. Filmstart ist 10 Uhr (Eintrittspreis einplanen). Interessenten treffen sich 9.30 Uhr am Eingang des Kinos gegenüber der Haltestelle Walpurgisstraße. Der Faschingsauftritt am 11. November wird zünftig gefeiert. Jeder Teilnehmer bringt sein Lieblingslied und einen Euro mit, zur Vorbereitung ab 10 Uhr ist rege Beteiligung erwünscht. MdL Dr. Eva-Maria Stange hält am 21. November, 16 bis 18 Uhr,

im „Mittelpunkt“ eine Bürger-sprechstunde ab. Die Wanderfreunde treffen sich am 23. November, 10 Uhr, im Mittelpunkt zu einer Tour nach Pesterwitz und Wurgwitz. Teilnahmemeldung bis zum 21. November erforderlich! Unter dem Motto „Abgetaucht!“ findet am 24. November ein Nachmittag zum Thema Tauchen und Unterwasserwelt statt. Beginn 14 Uhr, Anmeldungen sind bis 21. November möglich. Schließtag: 7./16./25. November. (brh)

Informations- und Kontaktstelle „Mittelpunkt“, Merianplatz 4, Sachsenforum, Ebene 2 (oberes Parkdeck), Telefon: 4179260, E-Mail: mittelpunkt@dpbv-online.de

Für das letzte Geleit

Landeshauptstadt Dresden

STÄDTISCHER BESTATTUNGSDIENST

Am Ende des Weges in guten Händen.

Dresden. *Dresden*

Löbtauer Straße 70 · 01159 Dresden
0351 4393600 (ganztägig erreichbar)
www.bestattungen-dresden.de

SAXONITAS
BESTATTUNGSDIENST

würdevolle Bestattungen
aller Art zum Tiefpreis
Erd · Feuer · See · Natur
Sozial · Anonymbestattungen

komplett ab 999,-

24h ☎ 0351 500 747 07
Kesselsdorfer Str. / Ecke
Rudolf-Renner-Str. 55, 01159 Dresden
www.saxonitas.de

Ein Dresdner Familienunternehmen

TORSTEN GAUMERT

BESTATTUNGEN

Tag und Nacht dienstbereit

Saarstr. 1 01189 Dresden
Tel. (03 51) 4 24 75 90

Herzberger Str. 30 Eing. Prohliser Allee 01239 Dresden
Tel. (03 51) 4 04 37 82

Keglerstr. 4 01309 Dresden
Tel. (03 51) 3 12 93 00 Fax (03 51) 3 12 93 01

DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN ABSCHIED GEBEN

ANTEA BESTATTUNGEN

Wer einen Fluss überquert,
muss die eine Seite verlassen.
Mahatma Gandhi

Tag & Nacht für Sie erreichbar: 0351/42 999 42

Gompitzer Str. 29 | Spitzwegstr. 66a | Großenhainer Str. 163
Herzberger Str. 8 | Pfothenauerstr. 68 | Königsbrücker Landstr. 54
Breitscheidstr. 55 | www.antea-dresden.de

Impressum

DRESDNER STADTTEILZEITUNG

Herausgeber:
SV SAXONIA Verlag für Recht,
Wirtschaft und Kultur GmbH
Lingnerallee 3, 01069 Dresden

Gesamtherstellung und Verlag

Anzeigenleitung:
SV SAXONIA VERLAG für Recht,
Wirtschaft und Kultur GmbH
Lingnerallee 3, 01069 Dresden
Tel. 0351 4852621
www.dresdner-stadtteilzeitungen.de

Verantwortliche Redakteure:

Steffen Dietrich
Tel. 0351 4852670, Fax: 0351 4852661
stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de

Anzeigenberatung:

Regine Schreckenbach, Tel. 0171 6171851
Anita Ulbrich, Tel. 0172 7067320
vorstufe@saxonia-verlag.de

Druck:

LR Medienverlag und Druckerei GmbH
Straße der Jugend 54, 03050 Cottbus
Tel. 0355 481461

Nachdruck, Vervielfältigung, Verbreitung in elektronischen Medien von Inhalten, Abbildungen und gestalteten Anzeigen ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages zulässig. Die Zeitung und die veröffentlichten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Bilder übernimmt der Verlag keine Haftung. Eine Zurücksendung erfolgt nicht. Die Redaktion behält sich bei Veröffentlichung das Recht der Kürzung und Bearbeitung von Zuschriften vor. Alle Rechte bleiben vorbehalten.



Wir nehmen uns Zeit. Jederzeit.

Am Neuen Annenfriedhof
Kesselsdorfer Str. 42
01159 Dresden
Tel. 03 51 - 424 58 422
www.bestattungen-dunker.de

DUNKER
BESTATTUNGEN
TRAUERVORSORGE

Wir helfen weiter

Bestattungsinstitut Teuchert GmbH

Fachgeprüfte Bestatter im Dresdner Familienunternehmen, Inh.: B. Teuchert
Tag und Nacht sowie Sonn- und Feiertag dienstbereit

mit eigener Trauerhalle **Boxdorfer Straße 21** **Michelangelostraße 1 • 01217 Dresden**
01129 Dresden • Telefon 8 49 45 23 **Telefon 4 72 40 65**

Fax für alle Geschäfte 8 58 42 27

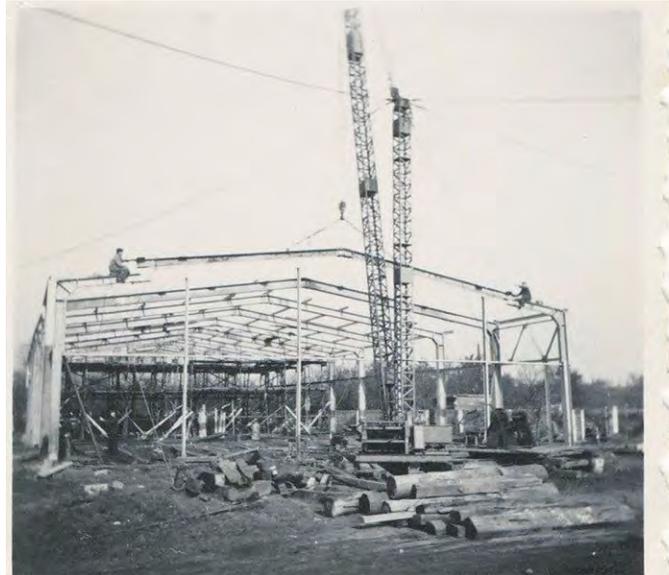
Bautzner Straße 67 **Kötzschenbrodaer Straße 1a**
01099 Dresden **01468 Moritzburg**
Telefon 8 01 19 81 **Telefon/Fax (03 52 07) 8 10 24**

Geschäftsstelle Cotta
Bramschr. 11, 01159 Dresden
Telefon 4 24 36 43

Dresdens Lok-Sporthalle wird 60

Löbtau/Friedrichstadt. Am 3. November 1956 erfolgte durch den Präsidenten der Reichsbahndirektion Dresden die Einweihung der Lok-Sporthalle am Emerich-Ambros-Ufer, neben dem im Juni 1934 eingeweihten Sportplatz in der Friedrichstadt. Zur Halleneinweihung gab es ein Sportprogramm. Das Bauvorhaben der Deutschen Reichsbahn kostete 400.000 Mark. Mit freiwilligen Einsätzen der Sportler und Eisenbahner für Abriss- und Erdarbeiten begann es im Oktober 1954, ehe der Aufbau im Mai 1955 startete. Die Brückenwerkstatt Dresden der Reichsbahn von der Löbnitzstraße führte den umfangreichen Stahlbau durch, der Formstahl kam vom Schrottplatz des Bahnbetriebswerks Eberswalde. Das Parkett der Spielfläche erhielt einen patentierten Schwingboden (Fa. Häser), den damals nur die Sporthalle der DHfK Leipzig aufwies. Diese von den Sportlern der damaligen BSG Lokomotive so ersehnte Übungs- und Spielstätte war tatsächlich die allererste große Sporthalle der Stadt. Für alle Sporttreibenden mussten bis dahin Turnhallen und Gaststätten-säle, auch mal ein Wartesaal im Haltepunkt Dresden Mitte, herhalten.

Die Lok-Sporthalle wurde mit den Jahren baulich verbessert, vom Fernheizanschluss 1962 (Die Sporthalle war in ihren ersten Jahren ungeheizt!) und dem westlichen Giebelanbau 1968 bis zur Toilettensanierung 2012. Sportliche Höhepunkte gab es in der Halle reichlich: Länderkämpfe, beispielsweise zwischen der DDR und Polen im Hockey sowie der DDR und der UdSSR in



Monatsprogramm November 1956
der Betriebssportgemeinschaft Lokomotive Dresden

Unsere neue Sporthalle
wird nunmehr Sonnabend, den 3. November 1956,
Beginn 15 Uhr, feierlich geweiht.

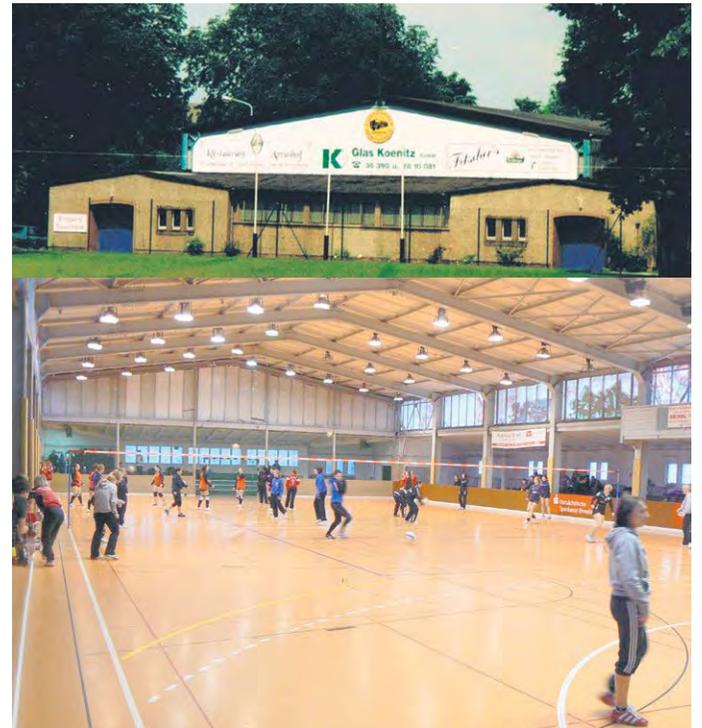
I. Teil: Übergabe der Halle durch die Reichsbahndirektion. Übernahme der Halle durch den Leiter unserer BSG. Auszeichnung verdienter Sportler und Funktionäre. Die kulturelle Untrahmung des ersten Teiles besorgt unser Sport-Orchester.

II. Teil: Vorführungen verschiedener Sektionen: Übungen der Sektion Gymnastik, Übungen der Sektion Turnen, Box- und Rhönradvorführungen, Fußball-Knabenspiel gegen Aufbau Mitte Dresden, Faustball-Oberligaspiel gegen Motor Großhain, Hockey-Männerspiel gegen SC Motor Jena, Handball-Männerspiel gegen Lokomotive Pirna.

Des beschränkten Platzes wegen ist die Veranstaltung nur für unsere Mitglieder gegen Vorlage des Mitgliedsbuches, für deren Angehörige sowie für Ehrengäste vorgesehen. Wir bitten um pünktliches Erscheinen. Veranstaltungsdauer ca. 4 Std.

BAUSTELLE LOK-SPORTHALLE und Bekanntgabe der feierlichen Einweihung.
Quelle: Vereinsarchiv/Repro: KS

der Künstlerischen Gymnastik, hauptsächlich die Abteilungen Faustball, Handball sowie Hockey des Mehrspartenvereins ESV Dresden mit seinen 1.250 Mitgliedern in 16 Abteilungen die Halle mit ihrer Holzbande, die man ähnlich vom Eissport kennt. Auch der Schulsport gehört seit Langem zu den Nutzern. (Karl Schreiber)



AUSSENANSICHT UND INNENANSICHT der Lok-Sporthalle. Fotos: Verein/KS

Entspannt Steuern sparen.
Steuern? Lass ich machen.

VLH
Mehr für mich.

Für Sie vor Ort:
Cornelia Frenzel 01159 Dresden · Clara-Zetkin-Straße 14a
Marion Klar 01159 Dresden · Dolzschener Straße 24
Claudia Pöche 01169 Dresden · Robinienstraße 31

Tel. 4221322
Tel. 48296896
Tel. 4117585

Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. – wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

www.vlh.de

*Wir sind zurück aus Frankreich.
Es gibt viel Neues.*

Lavendelprodukte und andere Köstlichkeiten sowie attraktive Wohnaccessoires aus Frankreich

Montag bis Freitag von 9 bis 18 Uhr
Samstag von 9 bis 12 Uhr

La Belle Vie – Ein Stück französische Lebensart
Warthaer Str. 21 · Tel. 307 028 40 · www.la-belle-vie.info

Kick in Getränkemarkt Getränke sind unser Bier...



GETRÄNKEFACHMARKT

Wir suchen **ab sofort** eine/n unternehmerisch handelnde/-n **selbstständige/-n Marktleiter/-in** für den Standort Dresden Marktweg

Wir bieten:

- eine ausreichende Einarbeitung und gute Perspektive
- ein erfolgreiches Marktkonzept
- Provisionsvergütung (Mindestprovision)

Sie haben:

- kaufmännische Vorkenntnisse
- ein sehr gut entwickeltes Verständnis für Handelskultur
- Erfahrung im Einzelhandel mit Lebensmitteln
- Freude am Verkauf und an der Selbstständigkeit

Ihre aussagefähige Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnissen und Lichtbild senden Sie bitte an: **Kick in Getränkemarkt GmbH, Bergener Ring 10, 01448 Ottendorf-Okrilla**

Für unser Senioren-Zentrum Lukas suchen wir ab sofort zur Verstärkung unseres Teams

Pflegfachkräfte (m/w)

in Voll- oder Teilzeit

Verwaltungsangestellte (m/w)

für Heimabrechnung in Teilzeit

Wir bieten Ihnen alternative und flexible Arbeitszeitmodelle.

Genau das Richtige für Sie?
Dann senden Sie Ihre Unterlagen an:
Senioren-Zentrum Lukas
Lukasplatz 4 | 01069 Dresden
info@dresden.vitalis-senioren.de
www.vitalis-senioren.de

**Haben Sie Fragen?
Kontaktieren Sie uns!**
Tel. 0351/652 38-0
Fax 0351/652 38-499

Vitalis
Senioren-Zentrum Lukas



Spielen bis zur Rockerrente – und länger

Dieter Birr Schirmherr für Projekt „Rockband 60 Plus“

„Und sind wir auch alt wie ein Baum, wir geb'n nicht auf den Rock'n'Roll-Traum“ heißt es in einem der legendären Puhdys-Songs. Ob gestandener Sänger, Gitarrist, Keyboarder oder Neueinsteiger: Für alle, die jenseits der 60 noch einmal in einer Rockband mitspielen wollen, kann sich dieser Wunsch jetzt erfüllen. Die Music Academy Dresden startet ab November das Projekt „Rockband 60 Plus“. Kultur und Kunst gehören nach Ansicht von Geschäftsführer Tom Schwenke zu jeder Lebenssituation: „Ältere Leute wollen ihren Horizont erweitern.“ Eine Rockband zu gründen könnte eine Alternative für Musikfans sein, die im Alter mehr wollen als Häkelkurse, reisen oder Enkel betreuen. Dafür bietet die Music Academy Einzelunterricht für Sänger und Instrumentalisten an sowie Bandcoaching. Instrumente und Probenraum sind vorhanden. Eine erste Kennenlernrunde ist für den 2. November, 18 Uhr,



SCHIRMHERR DIETER BIRR (m.) stellte sich probeweise mit Academy-Musikschülern in Band-Formation auf: mit dabei Sängerin Ines Döring, Winfried Bauer am Bass, Roger Lejenne an der Gitarre (v.r.). Foto: Pohl

geplant, ein späterer Einstieg jederzeit möglich. Ob Musik der 60er oder 70er Jahre einstudiert wird, hängt von den Wünschen der Band ab. Vorbild für das Projekt gibt es schon: Die Gruppe „Faltenrock“, die sich am Düsseldorfer Standort der Academy gründete.

Schirmherr für „Rockband 60 Plus“ ist Puhdys-Legende Dieter (Maschine) Birr. Er hat sich über die Anfrage gefreut und will helfen, das Projekt bekannter zu machen. Er kann auch gleich ein Beispiel aus seiner Familie nennen, dass Musikmachen keine Altersgrenzen kennt:

Seine Tante, die jetzt 90 ist, habe mit 80 angefangen, Keyboard zu spielen und fachsimpelt jetzt mit ihm: „Find' ick witzig.“ Die Dozenten für die Senioren-Rocker werden deutlich jünger sein, um die vierzig Jahre, und entsprechende Bühnenerfahrungen mitbringen. Dieter Birr selbst wird keinen Unterricht geben, aber hin und wieder mal vorbeikommen. Schließlich weiß er nach mehr als 4.500 Auftritten, worauf es beim Konzert ankommt. „Es ist keine Ente, wir spielen bis zur Rockerrente“, hatten sich die Puhdys geschworen. Auch nach ihrem Abschiedskonzert im Januar, nach 47 Jahren, wird weitergerockt. Maschine hat gerade sein Solo-Album „Neubeginner“ vorgelegt. Anfang Februar 2017 können ihn seine Fans in Dresden feiern. (Chr. Pohl)

Musikprojekt „Rockband 60 Plus“, Informationsveranstaltung
2. November, 18 Uhr, in der Music Academy Dresden, Fetscherplatz 2a
www.music-academy.com

Suchtberatung

Von Sucht betroffenen Menschen und deren Angehörigen bietet die Stadt den aktuellen Handzettel „Dresdner Selbsthilfegruppen für Suchtkranke und deren Angehörige“ mit speziellen Selbsthilfegruppen-Angeboten an. Der Handzettel liegt in Dresdner Suchtberatungsstellen, Krankenhäusern sowie weiteren Fachstellen für Suchthilfe und Suchtprävention aus. Er ist außerdem im Gesundheitsamt, Richard-Wagner-Straße 17, und bei der Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfegruppen KISS, Ehrlichstraße 3, erhältlich. Zusätzlich zu weiteren Informationen ist ein Wegweiser zu gesundheitlichen und sozialen Gruppen unter www.dresden.de/selbsthilfe zu finden. (LA)

Gasteltern

In Dresden leben derzeit rund 300 unbegleitete ausländische Minderjährige, die bei ihrer Ankunft von Mitarbeitern des Jugendamtes in Obhut genommen wurden. Die jungen Menschen sind meist männlich, zwischen 14 und 17 Jahre alt und kommen aus Afghanistan, Syrien, Irak, Pakistan und Somalia. Das Jugendamt bietet Dresdnern die Möglichkeit, diesen Jugendlichen im Rahmen einer Gastelternschaft zeitweise ein zuhause zu bieten. Bei Interesse können Sie sich für weitere Informationen an die Clearingstelle uaM – Gastfamilien wenden, per Tel. 4885652 oder per E-Mail: jugendamt@dresden.de. (LA)

www.dresden.de/uaM

Fachplan „Seniorenarbeit und Altenhilfe“

Der Anteil der über 60-jährigen an der Dresdner Gesamtbevölkerung beträgt derzeit etwa 27 Prozent. Bis zum Jahr 2020 wird er auf über 30 Prozent steigen. Der Fachplan beschreibt die Bedürfnisse und Bedarfe der Senioren in Dresden. Er wird auf Beschluss des Stadtrates alle fünf Jahre fortgeschrieben. „Wir werden immer älter. Im Jahr 2020 werden

voraussichtlich doppelt so viele Dresdnerinnen und Dresdner 80 Jahre und älter sein, als noch im Jahr 2007. Diese Entwicklung ist zwar ein bundesweiter Trend, in den deutschen Städten und Gemeinden ist die Situation von Seniorinnen und Senioren jedoch sehr verschieden. Unser Augenmerk liegt deshalb darauf, eine konkret auf Dresden abgestimmte

Strategie zu entwickeln“, erläutert die Beigeordnete für Arbeit, Soziales, Gesundheit und Wohnen, Dr. Kristin Kaufmann. Dabei geht es auch um ganz praktische Fragen: Wie kann ich in Dresden meine Wohnung alters- und altersgerecht gestalten? Wer kann mich zu Hause unterstützen? Wo kann ich mich über Unterstützungsangebote beraten lassen? Antworten

wird der Fachplan „Seniorenarbeit und Altenhilfe“ der Landeshauptstadt Dresden geben, der gerade erstellt wird. Das Sozialamt lädt dafür interessierte Bürger zu Informationsveranstaltungen ein, so am 21. Oktober, 9 bis 11 Uhr, in die Cafeteria des AGO-Seniorenzentrums, Wernerstraße 37, zum „Weltcafé“ zu Fragen rund um das Alter. (StZ)

Hochzeitsmesse

Freital. Antworten auf Fragen der Heiratswilligen bietet die Hochzeitsmesse Freital, die am 23. Oktober, 10 bis 18 Uhr, in Freitals malerischem Schloss Burgk bereits zum 6. Mal stattfinden wird.

„Die Hochzeitsmesse Freital ist mittlerweile eine der beliebtesten Hochzeitsmessen der Region – bei Besuchern und Ausstellern gleichermaßen“, so die Veranstalterin Franziska Seumenicht. Einer der Höhepunkte sind die Brautmodenschauen, welche in diesem Jahr gegen 12 und 15 Uhr stattfinden werden. Abgerundet wird die Veranstaltung durch ein Rahmenprogramm mit Musik der Hochzeitssängerin Jana Hoffmann und Tanzeinlagen der Tanzschule Böhm. Kinder genießen freien Eintritt. Ein genauer Zeitplan hinsichtlich des Rahmenprogramms wird auf der Website www.hochzeitsmesse-freital.de veröffentlicht. (PZ)

KRESS
MODEZENTRUM

Ziehen Sie sich warm an!

Fantastische Jacken-Auswahl für die ganze Familie



Meine
Jacke
gibt's bei

KRESS

Kress Modezentrum Radebeul
LUMACENTER, Meißner Straße 475
Mo - Sa 9.00 - 20.00 Uhr

Kress Modezentrum Dresden
Nähe Elbepark, neben Metro
Mo - Fr 10.00 - 19.00 Uhr
Sa 9.00 - 18.00 Uhr

P KRESS Kunden
parken kostenlos
direkt am Geschäft

www.kress-mode.de

Geschichten

Gorbitz. Auch in diesem Jahr beteiligt sich die Bibliothek Gorbitz, Merianplatz 4, mit einer Veranstaltung an den Tschechisch-Deutschen Kulturtagen. Am 8. November, 19 Uhr, beginnt eine Lesung mit geheimnisvollen Geschichten über die Abgründe der menschlichen Seele – es wird also kriminell! Nicht nur im „Gasthaus Zum Roten Drachen“ geschieht Unheimliches ...

Die Autoren sind in Deutschland noch weitestgehend unbekannt. Der Eintritt ist frei. (brh)

Mischpoke-Tag

Gemeinsam mit dem tjg. – theater junge generation dresden lädt die Jüdische Gemeinde Dresden anlässlich der Jüdischen Musik- und Theaterwoche Dresden für den 31. Oktober zum Mischpoke-Tag von 14 bis 18.30 Uhr in die Synagoge ein. „Mischpoke“ ist hebräisch und heißt auf Deutsch „Familie“. Also, die ganze Familie eingesammelt und, mit einer ordentlichen Portion Neugier, zur Neuen Synagoge am Hasenberg 1. 14 Uhr spielt das Ensemble Zill Or mit „Das Blaue Hochzeitskleid“ zum Kinderkonzert auf. Eintrittskarten vor Ort. Von 15 bis 17.30 Uhr findet ein Parcours der Religionen mit dem tjg. – theater junge generation statt. 17.30 Uhr singt der Kinderchor der Jüdischen Gemeinde und gegen 18 Uhr wird Klezmermusik von Schülern des Martin-Andersen-Nexö-Gymnasiums gespielt. Zusätzlich gibt es Synagogenfürungen. (StZ)

Mehr zur Jüdischen Musik- und Theaterwoche Dresden vom 23. Oktober bis 6. November auf <http://juedische-woche-dresden.de>

Auf die Plätze – fertig – spielt!

5./6. November: Spielmesse „spielraum“

Die Messe „spielraum“ lockt Spiele-Fans jeglichen Alters am ersten Novemberwochenende auf das Dresdner Messegelände. Im Fokus stehen Spielwaren, PC-, Konsolen- und Brettspiele sowie Kreativbereiche. Auf die Besucher warten viele Mitmach-Aktionen und Workshops.

Der Bereich von GAMES FOR FAMILIES zeigt kind- und familiengerechte PC-, Konsolen- und Brettspiele bekannter Hersteller wie Disney, Nintendo, Activision, Purple Hills, Astragon und Acer. Das Besondere: Es werden nur Spiele ohne exzessive Gewaltdarstellung angeboten.

Auf einer riesigen Fläche können über 350 Brett- und Familienspiele getestet und zahlreiche Neuigkeiten entdeckt werden. Aber auch Klassiker wie „Die Siedler von Catan“ „Mensch ärgere dich nicht“ & Co. stehen zur Auswahl bereit. Auf Wunsch gibt es Hilfe von „lebenden Spieleanleitungen“.

Die LEGO-Spielwiese lädt mit über 300.000 Legosteinen zum Bauen und Gestalten ein, ebenso der Playmobil-Spielplatz.

Die Besucher können bei den mehrmals stattfindenden Trommel- oder Skateboard-Workshops aktiv werden.

Für alle, die auf Geschenkesuche sind, halten Aussteller lernpädagogisch wertvolles Spielzeug bereit, auch für Kleinkinder. Ferngesteuerter Modellbau ergänzt diesen Bereich. Natürlich kann auf der „spielraum“ auch gebastelt werden. So wird mancher sicher auch ein neues Hobby entdecken.

Zusätzlich zur „spielraum“ lassen sich spannende Lesungen und Aktionsmöglichkeiten auf der 5. Lesemesse „schriftgut“ bei einem gemeinsamen Eintrittspreis erleben.

www.spielraum-dresden.de
Sa: 10–20 Uhr, So 10–18 Uhr

■ Freikarten gewinnen

Wenn Sie eine kostenlose Familienkarte gewinnen wollen, schreiben Sie (mit Angabe Ihrer Telefonnummer/Adresse zur schnellen Gewinnbenachrichtigung) bis zum 28.10.2016 an SV SAXONIA Verlag GmbH, Lingnerallee 3, 01069 Dresden, oder per E-Mail an stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de.



KEKSE MIT SAUERTEIG in der KeXerei

Was haben Sauerteigbrot und Roggenvollkornmehl mit Keksen zu tun? In der KeXerei gibt es seit kurzem die sehr leckeren „Fenchel-Honig-Kekse“ (100 g/1,90 €). Diese möchten wir Ihnen gern vorstellen. Ab dem 13.12.2016 müssen Angaben zu Nährwerten und Allergenen auf jeder verpackten Kekstüte stehen. Die Allergene werden bei uns – wie hier – mit unterstrichenem Text hervorgehoben. Nun aber zur Herstellung der Kekse. Zuerst nehmen wir gebackenes Roggenvollkornbrot, reiben und trocknen es. Dann bereiten wir einen Teig aus dem Brot, 21 % Honig, 21 % Butter, Roggen-vollkornmehl, 14 % Sonnenblumenkerne, Rohrzucker, Eier, Fenchelsamen, Natron, Salz und Zimt. Der nun sehr weiche Teig wird mit einem Eisportionierer auf Backbleche verteilt und bei 180 °C für ca. 15 Minuten gebacken. Die intensiven Aromen vom Sauerteig des Brotes, den Fenchelsamen und dem Honig entfalten sich ganz besonders nach einem etwas längeren Kauvorgang im Mund. Damit Sie nun schnell in den Genuss der Kekse kommen, nutzen Sie bitte auch unser Halloween-Angebot hier aus der Zeitung.



ANZEIGE

NEU
Hol- und Bring
SERVICE

Die
Kleidermeister
GEREINIGT. GETROCKNET. GEBÜGELT

Unser Angebot,
seit Jahren gern genutzt:
2 Anzüge für 16€

Kesselsdorfer Str. 13 · Dresden
Telefon 0351/421 7063
www.die-kleidermeister.de

Sabel
Schulen Freital

Oberschule
mit individueller Förderung
mit Ganztagsangeboten

Fachoberschule
Gestaltung, Sozialwesen,
Wirtschaft und Verwaltung

Tag der offenen Tür
der Oberschulen und Fachoberschulen Sabel Freital
am 5.11.2016 von 10 bis 14 Uhr

Infoabend der Oberschule
am 25.10., 18.30 Uhr, Rabenauer Straße, Freital

Kontakt: Tel.: 0351 64120-52 Web.: www.sabel-freital.de

DRESDEN INTERNATIONAL
MITTELDEUTSCHE AIRPORT HOLDING

NEU:
Überflieger-
Geburtstage
für Kinder

**EVENTS AM
FLUGHAFEN**

30.10. – 27.11. **Airport on Ice**
Eislaufspaß für Groß und Klein

7.11. **Fernweh: Seidenstraße**
Reisevortrag von Markus Walter

10.11. – 27.11. **Adventsbacken**

13.11. **Jazztage Dresden**
u.a. The Big Chris Barber Band,
Gunther Emmerlich, Yo Jazz Bigband

5.12. **Fernweh: USA – der Westen**
Reisevortrag von Wolfgang Röllner

sonntags **Lichtertouren im Advent**

Informationen unter
dresden-airport.de/termine

f t

Neues aus der Löbtauer Runde

01159 lebt: Löbtop e. V. in Gründung

Ein Stadteilladen ist der große Traum von Kulturinitiativen in Löbtau. Nun musste das Vorhaben zunächst aufgegeben werden. Dafür kommt ein Stadteilladewegweiser. Ab 2017 soll es zudem einen neuen Kulturverein in Löbtau geben – mit demselben Namen und noch viel mehr Möglichkeiten.

■ Soziotop Löbtau

Unlängst sprachen Mitglieder der Löbtauer Runde über Satzung und Aufgaben eines neu zu gründenden Kulturvereins für Löbtau. Der Name ist Programm:



„Löbtop e.V.“ wird neben der Durchführung des Stadteilladewegweisers 950 Jahre Löbtau 2018 diverse Kulturprojekte in Arbeitsgruppen von Bürgern für Bürger koordinieren und fördern.

Neugierige und Interessierte für Aufgaben im Verein oder gar dessen Mitgründung können sich ab sofort an die Sprecher der Löbtauer Runde, Angela Böschke und Felix Liebig, wenden.

■ Suche nach Bürgerladen

Eine dreimonatige Akquise bei rund 20 Vermietern von Läden hat wertvolle Kontakte und Einblicke erbracht. Dennoch wurde der Bürgerladen vorerst zurückgestellt. Eine ortsansässige Hausverwaltung hatte zwar grünes Licht zur Nutzung als „Löbtop“ signalisiert, doch der Eigentümer war unentschieden. Zum Planen des Jubiläums sucht der zu gründende Verein auch weiter nutzbare Räume in Löbtau.

■ 01159 – So geht Löbtau

Die Löbtauer Runde gibt, statt im Laden, nun im Kulturhandbuch „01159“ Antworten auf Fragen aus Stadtteilgeschichte, Vernetzung und Kulturalltag, wie: Warum Kuhlöbte? Wer ist wo? Wie kann ich Ideen umsetzen?

Das Heft wird zum Jahresauftakt im März 2017 vorgestellt. Menschen mit Spaß am Schreiben und Fotografieren, aber auch lokale Gewerbe, die das Projekt durch Werbung unterstützen möchten, bitten die Sprecher um zeitnahe Kontaktaufnahme.

■ Präsentation „Roads“ 2016

Im Rahmen des umundu-Festivals „Wie wir Zukunft in unseren Städten gestalten“ stellen dessen Macher das Roads-Kulturfestival am 28. Oktober um 19 Uhr im #Rosenwerk auf dem Jagdweg 1–3 vor.

■ „Hoffnung für Kalkutta“

Am 9. November, 19.30 Uhr, berichtet Dr. Ulrich Staemmler aus Dresden in der Philippuskirche Gorbitz, Leutewitzer Ringe 75, von seinem zweimaligen Einsatz in den Slums von Kalkutta, von den Ursachen und Folgen der Mangelernährung und wie man etwas Wirkungsvolles dagegen tun kann.

(Felix Liebig)

Mehr Termine befinden sich auf www.loebtau.org/kalender

Kontakt:

Sprecher der Löbtauer Runde
Angela Böschke & Felix Liebig

Telefon: 4662766

E-Mail: sprecher@loebtau.org

Internet: www.loebtau.org

Löbtauer Advent

Löbtau. Am 10. Dezember startet 15 Uhr auf dem Platz vor dem Neuen Annenfriedhof, Kesseldorfer Straße, der Löbtauer Advent mit Kulturprogramm. (LA)

Begegnungen

Löbtau. Die AWO Seniorenbegegnungsstätte, Hainsberger Straße 2, lädt am 20. Oktober, 14.30 Uhr, zur Informationsveranstaltung „Patientenverfügung und Vorsorgevollmacht“ mit Frau Dehner von der Betreuungsbehörde ein. Am 25. Oktober, 14.30 Uhr, wird Indien in einem Bildvortrag vorgestellt. Dabei handelt es sich um den vierten Teil einer Reihe über das Land. Am 3. November, 16 Uhr, findet eine Landtagsführung mit Frau Dr. Stange statt. Dazu ist eine Anmeldung erforderlich. Am 8. November, 14.30 Uhr, wird in einem Bildvortrag eine Reise mit der Transsib von Wladiwostok nach Ulan Ude gezeigt. Weitere Informationen und Anmeldung bei Sozialpädagogin Susann Martin, Telefon 4135471, E-Mail: mail19@awo-in-sachsen.de. (LA)

Ausstellung

Friedrichstadt. Der riesige efauf, Kultur Forum Dresden, lädt am 2. November, 20 Uhr, in die Motorenhalle, Wachsbleichstraße 4a, zur Vernissage (Eröffnungsfeier) der Ausstellung „(Un)Geduldiges Papier – Kunstaktivistische Poster, Sticker, Stencils, Cut outs ...“. Die bis zum 19. Februar 2017 laufende Ausstellung thematisiert aktuelle politische Auseinandersetzungen. (LA)

Öffnungszeiten der Ausstellung:

Mi 12–20 Uhr, Do/Fr 15–19 Uhr,

Sa/So/Feiertag 14–18 Uhr.

EXakt AutoGlas – Die Spezialisten für die perfekte Fahrzeugverglasung

ANZEIGE

Die Spezialisten für die perfekte Fahrzeugverglasung von EXakt AutoGlas sind am Standort Löbtauer Straße 34 in Dresden zu finden. Als Dienstleister rund um die Autoscheibe ist das Unternehmen darauf spezialisiert, seinen Kunden alles von der Scheibenmontage an PKW und LKW, über Baumaschinen und Wohnmobile sowie Steinschlagreparaturen für Fahrzeuge aller Art schnell, unkompliziert und kompetent zu erledigen. Besonders von (anderen) Fahrzeugen aufgewirbelte Steine, Splitt und Fahrzeugglas sind keine Freunde. Jeder Straßenbenutzer kennt die Splitt-Teppiche bei Fahrbahnausbesserungen. In wenigen Wochen gehört zudem der Splitt vom Winterdienst zum Abstumpfen der Straßen wieder zum gewohnten Bild. Dann werden die kleinen spitzen Steine nicht selten regelrecht zu Geschossen und können sogar, was für den Fahrer besonders gefährlich werden kann, eine Windschutzscheibe zerstören. Das sollten Autofahrer nicht auf die leichte Schulter nehmen. Übrigens, auch wenn die Scheibe nur einen kleinen Einschlag hat

und auf den ersten Blick noch ansonsten intakt scheint, kann dies jederzeit zu einem Sprung über die gesamte Fläche führen – der Albtraum eines jeden Autofahrers. Deshalb ist bei Beschädigungen der Windschutzscheibe höchste Eile geboten, sich zu ei-



ner Reparatur anzumelden. Dazu Geschäftsführer Torsten Schluckwerder von EXakt AutoGlas, ein Spezialist, der schon seit dem Jahre 1997 in dieser Branche tätig ist: „Für solche Scheibenreparaturen bietet EXakt AutoGlas ein speziell entwickeltes Verfahren, welches das Malheur innerhalb von nur einer Stunde vergessen lässt. Auf Wunsch machen wir das ohne lange Wartezeiten. Meist ist

diese Dienstleistung bei Versicherungsschutz auch kostenlos.“

Doch der Spezialist rund ums Autoglas bietet den Kunden weit mehr als nur das Auswechseln und die Reparatur von Scheiben an. Für alle Arten von Fahrzeugen wird zum Beispiel auch eine

Scheibenversiegelung oder das professionelle Abtönen mit Folien als UV- und Sichtschutz angeboten.

Was die Kunden ebenfalls zu schätzen wissen, ist neben der schnellen und zuverlässigen Bedienung und Beratung auch der umfassende Service. So befindet sich eine große

Anzahl von Scheiben der gängigsten Fahrzeugtypen im Lagerbestand. Wenn möglich, stehen die Mitarbeiter dann zum Sofort einbau einer neuen Scheibe bereit. Dazu besteht ein mobiler Service als Hol- und Bringdienst und für die Vor-Ort-Montage. Und wenn der Aufenthalt in der Werkstatt etwas länger dauern sollte, kann gern ein Ersatzfahrzeug bereitgestellt werden. Ihr Team von EXakt AutoGlas freut sich auf Sie!

ANZEIGE

Häuschen Steini sucht Platz zum Rumstehen und Gucken! Liebes Dresden, wenn du für mich ein kleines Grundstück hast (ca. 500 m²), dann melde dich bei meinen Menschen Nadine und Martin Steinmetz unter 0175 8649784 oder steinmetz_n@web.de. Ich würde so gerne in Dresden stehen und meine Menschen beherbergen! Grüße von Steini

Alternativen aus dem Druckertankshop

Seit 2003 finden Sie in unserem Onlineshop neben den originalen Druckerpatronen auch vergleichbare kompatible Produkte, die den Originalen in nichts nachstehen – außer im Preis. Mit unseren alternativen Patronen sparen Sie bis zu 80 % Ihrer

Druckkosten, bei vergleichbarer Qualität. Haben Sie Fragen zu unseren Produkten, dann sind wir von Montag bis Freitag von 09:00 Uhr bis 18:00 Uhr für Sie da.

www.druckertankshop.de

Telefon 4906201

TINTE UND TONER

brother
Canon
DELL
EPSON
hp
SAMSUNG
OKI

online bis 80%

GÜNSTIGER!

Sicher Bezahlen - Expressversand
aus Dresden - Riesen Auswahl

www.druckertankshop.de

0351-4906201

EXakt

nur bei uns!

Alles rund ums Autoglas

PKW GLAS · LKW GLAS
Scheibenwechsel · Reparatur und Austausch

Ersatzfahrzeug kostenlos!

EXakt AutoGlas®

worauf du dich verlassen kannst

Löbtauer Str. 34–38 · 01159 DD · Tel. 4903060
Comeniusstr. 48a · 01309 DD · Tel. 3177777

Pünktliche Übergabe steht bevor

Kraftwerk Mitte feiert am 16. Dezember Eröffnung



VOR-ORT-BESUCH IM KRAFTWERK Mitte: Das Foyer ist fertig – neben moderner Funktionalität bleiben die Spuren der Vergangenheit sichtbar. Im neuen Theaterkomplex traf sich Oberbürgermeister Dirk Hilbert (l.) mit Projektleiter Florian H. Brandenburg, Intendantin Felicitas Loewe (tjg.), Kulturbürgermeisterin Annetrin Klepsch und Intendant Wolfgang Schaller (Staatsoperette Dresden) (v. l. n. r.). Foto: Dietrich

Oberbürgermeister Dirk Hilbert hat am 30. September das fertige Theaterfoyer des Kraftwerks Mitte begutachtet und sich über den Stand der Fertigstellung des Theaterstandortes informiert. Mit vor Ort waren dazu Florian H. Brandenburg, Projektleiter für das Kraftwerk Mitte bei der Kommunalen Immobilien Dresden (KID), die Intendantin Felicitas Loewe (tjg. theater junge generation) und Wolfgang Schaller (Staatsoperette Dresden) sowie

Kulturbürgermeisterin Annetrin Klepsch. Über 91 Millionen Euro sind in den Theaterneubau geflossen. Trotz anfänglicher dreimonatiger Bauverzögerung wegen des überraschenden Fundes von Fundamentresten konnte der ursprünglich geplante Fertigstellungstermin eingehalten werden. Alle am Bauwerk Beteiligten haben das deutschlandweit hervorragende Kunstwerk geschaffen, ein öffentlich beauftragtes Großbauwerk fristgemäß und im vom Stadtrat gesetzten knappen Rahmen der von der Stadt zur Verfügung gestellten Finanzmittel abzuschließen.

Zur Freude über die am 16. Dezember geplante feierliche Eröffnung der Theaterneubauten im Kraftwerk Mitte kommt auch eine gehörige Portion Stolz auf das Geleistete, die Oberbürgermeister Dirk Hilbert in Worte fasste: „Wo einst der Strom für Dresden produziert wurde, wird jetzt das Publikum emotionale und kulturelle Impulse empfangen. Die Theaterbaustelle Kraftwerk Mitte ist ein Kraftakt für alle gewesen, für die Bauleute, die Belegschaft und die Stadtkasse. Aber das Ergebnis spricht für sich. Das Gelingen macht mich als Oberbürgermeister stolz und dankbar und ich wünsche mir, dass von Dresdens neuer Mitte viele gute Ideen in die Stadt fließen, die uns weiter voranbringen.“

Noch wird mit Hochdruck am Abschluss der Innenausbauten gearbeitet. Die Fertigstellung der Außenwege erfolgt derzeit. Ansonsten ist das riesige Bauwerk fertig. 1.175 Theaterstühle und 1.100 Scheinwerfer wurden

eingebaut. 100 Kilometer Kabel sind verlegt und fast 40.000 Liter Farbe verstrichen. Die Mitarbeiter der Staatsoperette Dresden und des tjg. theater junge generation sind bereits dabei, die Technik ausgiebig zu testen. Der Bühnenbetrieb ist angelaufen. Für die ersten Premieren im Dezember wird bereits jetzt im Kraftwerk Mitte geprobt.

Der Intendant der Staatsoperette Wolfgang Schaller dankte für die pünktliche Übergabe der Bühne am 21. September, als Voraussetzung der künstlerischen Proben bis zur Eröffnung. „Für die Arbeit der Bauleute, der Kommunale Immobilien Dresden GmbH & Co. KG und der Züblin AG hegen wir große Bewunderung!“, so Schaller. Auch tjg.-Intendantin Felicitas Loewe drückte ihren Dank und Begeisterung über die pünktliche Fertigstellung aus: „Wir können es kaum erwarten, wieder in vollem Umfang für unser Publikum zu spielen und möchten allen danken, die uns auf dem langen Weg dahin begleitet haben und nach wie vor emsig an der Fertigstellung des neuen Hauses arbeiten.“ Geplant sind zwei Festakte. Am Vormittag des 16. Dezember heißt es „Von Dresden für Euch“. Das wird die feierliche Übergabe an die Mitarbeiter beider Theater sein. Die Intendanten und Mitarbeiter erhalten zu diesem Festakt den symbolischen goldenen Schlüssel. Am Abend werden dann 600 Ehrengäste im neuen Saal der Staatsoperette Dresden zum Festakt „Von UNS für Dresden“ erwartet. (Sd)

www.staatsoperette-dresden.de
www.tjg-dresden.de

Willkommensstadt

Am 27. Oktober, 20 Uhr, findet in der Haupt- und Musikbibliothek, Freiburger Straße 35, die Lesung „Willkommensstadt – wo

Flüchtlinge wohnen und Städte lebendig werden“ mit Autor Daniel Fuhrhop statt. Der Eintritt ist frei. (LA)

Lohnsteuerhilfe IDL

Interessengemeinschaft der Lohnsteuerzahler e.V. – Lohnsteuerhilfeverein

Durch uns sparen Sie Geld.

Steuerberatung für Arbeitnehmer, Rentner und Immobilienbesitzer.



Beratungsstelle:
01127 Dresden
Großenhainer Str. 113-115
Tel.: 03 51-84 38 72 56



Maschinenbediener/-einrichter (m/w)



Sie suchen im Raum Dresden eine neue berufliche Herausforderung mit Perspektive und einer guten Bezahlung? **Wir bieten Ihnen** eine abwechslungsreiche Tätigkeit in Vollzeit, eine Vergütung von mindestens 10 € pro Stunde zzgl. volle Sozialleistungen sowie Jahressonderzahlungen.

Sie sind neugierig?
Dann sollten wir uns unterhalten!

Rufen Sie uns an!
Kostenlose Hotline
0800 2521100

**Wir bewegen Menschen,
Menschen bewegen uns.**
www.piening-personal.de



Piening
Personal

Kleinanzeigen

**Kaufe Wohnmobile und
Wohnwagen**
Tel.: 03944-36160
www.wm-aw.de (Fa.)

**WIR SUCHEN HÄUSCHEN,
wer verkauft sein Haus?**
Bitte alles anbieten!
Tel: 0173 3677319
fa.manthey@gmx.de

**PLASMAspender
gesucht.**

Altmarktgalerie Dresden
Für **MEHR als ein Dankeschön!**
Infos Mo-Fr bis 19 Uhr: 0351-272260
JETZT Ihren Termin vereinbaren!

**octapharma
plasma**

**BAUMFÄLLUNG
MIT SEILTECHNIK**
inkl. Entsorgung/Stubbenfräsen
übernimmt preiswert,
schnell und unkompliziert
TEAM ALPIN GmbH
Telefon 0172 3530066
mail@team-alpin.info
Herr Rehwagen

Die Energie-Berater
Die Serie in Ihrer Stadtteilzeitung

**Erkennen Sie Schimmel rechtzeitig –
mit dem Heizspar-Check der DREWAG**

Schimmel ist eines der größten Ärgernisse in der Wohnung – und zwar für Mieter und Vermieter. Daher ist es wichtig die gesundheitsbedrohende Schimmelbildung frühzeitig zu erkennen.

Mit einem Infrarot-Thermometer können Sie zusätzlich die Wandoberflächentemperatur messen. Die DREWAG-Energieberater analysieren die gespeicherten Messergebnisse und stellen sie in einem aussagekräftigen Bericht zusammen.

Der Heizspar-Check der DREWAG kann Ihnen dabei helfen, feuchte Stellen in Ihrer Wohnung ausfindig zu machen und das eigene Heiz- und Lüftungsverhalten zu überprüfen. Kommen Sie in den DREWAG-Treff und leihen Sie sich den Messkoffer aus!

Die Messgeräte ermitteln selbstständig die Lufttemperatur und relative Feuchte in bis zu drei Räumen.

Den Heizspar-Check erhalten Sie in der Zeit vom 01.10.2016 bis 30.03.2017 bei der DREWAG übrigens zum halben Preis – statt 25 Euro also nur noch 12,50 Euro.

Nähere Informationen erhalten Sie im DREWAG-Treff, Ecke Freiburger/Ammonstraße, 01067 Dresden.



DREWAG

Autohaus Dresden mobilisiert das Stollenmädchen

Geschäftsführer Christian Schleicher überreicht Marie Lassig einen Mokka X



Christian Schleicher, Geschäftsführer Autohaus Dresden, und Stollenmädchen Marie Lassig.

Mit der Kultband Karussell und 1.500 begeisterten Zuschauern feierte das Autohaus Dresden die Eröffnung des Standortes in Kaditz. Der moderne Umbau steht für die erfolgreiche Entwicklung des Autohauses mit seinen insgesamt sechs Filialen und ist ein klares Bekenntnis für den Standort Dresden. Zudem unterstützt der Opel-Vertragshändler bereits zum dritten Mal in Folge das Dresdner Stollenmädchen als Mobilitätspartner. Geschäftsführer Christian Schleicher überreichte Stollenmädchen Marie Lassig die Schlüssel für einen neuen, blauen Mokka X. „Es ist eine große Ehre für mich, Partner des Stollenverbandes sein zu dürfen und ich bin sehr stolz, das historische Stollenfest hautnah miterleben“, sagt Christian Schleicher.

„Mit dem Mokka X ist Marie Lassig für ihre Striezeltour bis zum Jahresende mobil bestens ausgestattet.“ Auch das 1,60 Meter lange Stollenmesser kann das Stollenmädchen somit problemlos transportieren. Tino Gierig, Geschäftsführer des Dresdner Backhauses, freut sich über die konstante und zuverlässige Kooperation mit dem Autohaus Dresden und verteilte leckeren, original Dresdner Stollen unter den hungrigen Besuchern. An diesem Wochenende feierten die Besucher in Kaditz nicht nur die Band Karussell und das Stollenmädchen, auch der neue Mokka X und der neue Zafira wurden unter dem Jubel der Zuschauer enthüllt. Beide Modelle stehen ab sofort in den sechs Standorten des Autohauses Dresden zur Probefahrt bereit.

Start in die Eislaufsaison

Friedrichstadt. Am 22. Oktober startet im Sportpark Ostragehege die Eislaufsaison im Freien. Ein buntes Programm für die ganze Familie erwartet dazu alle Eislauf Freunde, 14 bis 18 Uhr, auf dem und abseits des Eises. Schlittschuhe können vor Ort, gegen Gebühr, geliehen werden. 19.30 Uhr findet dann die Eisdisco zur Saisonöffnung für Jedermann statt. Auf rund 5.000 Quadratmetern kann man bei Musik und Lichteffekten

in der Trainingseishalle der EnergieVerbundArena und auf der Eisschnelllaufbahn Eislaufen. Die Außenfläche ist über einen Verbindungstunnel vom Hauptgebäude zu erreichen. (LA)

Aktuelle Öffnungszeiten der Eisflächen finden Sie im Internet unter www.dresden.de/eislaufen/; Eisdisco ab 22. Oktober, immer samstags, 19.30–22.30 Uhr, bis 25.03.2017 (außer 24./31.12) www.eisdisco-dresden.de



DIE EISSCHNELLLAUFBAHN NEBEN der EnergieVerbundArena, hier bei einem PR-Termin, wird ab 22. Oktober zur Eislauffläche. Foto: Sd

Bauarbeiten am Elberadweg

Friedrichstadt. Im Verlauf des linksseitigen Elberadweges wird derzeit auf einer Teilstrecke von rund 280 Metern der Rudolf-Harbig-Weg asphaltiert. Der Rudolf-Harbig-Weg führt von der EnergieVerbund Arena am Heinz-Steyer-Stadion vorbei bis zur Pieschener Allee (Volksfestgelände).

Für den Elberadweg ist eine Umleitung über die Pieschener Allee ausgeschildert, da er derzeit ohnehin wegen Bauarbeiten des Eigenbetriebes Sportstätten Dresden zwischen der Pieschener Allee und der Schlachthofstraße gesperrt ist. Die Querung für Radfahrer und Fußgänger zwischen

dem Zugang zur Eissporthalle und dem Weg zu den Parkplätzen und weiter zur Pieschener Allee bleibt während der Bauzeit erhalten. Der Ausbau des Rudolf-Harbig-Weges soll bis zum 28. Oktober abgeschlossen sein. Die von der Stadt investierten Baukosten betragen rund 123.000 Euro. (LA)

Deutschland trainiert
#schauch

Fitness...

...Einstieg leicht gemacht!

Bis Ende des Jahres trainieren für: **19,90 €* / Monat**

* Wegen hoher Nachfrage - Aktionsverlängerung bis 30.11.2016. Gilt bei Abschluss einer Mitgliedschaft.

www.INJOY-Dresden-West.de
Tel.: (0351) 42 45 47 4

DEUTSCHES INSTITUT FÜR SERVICE-QUALITÄT GmbH & Co. KG

1. PLATZ
INJOY
Testsieger
Fitness-Studios
TEST Jan. 2016
9 überregionale
Fitness-Studio-Anbieter

www.disq.de
Privatwirtschaftliches Institut

ntv

Fühl Dich NEU

INJOY
INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS

1. OG im Dreikaiserhof
Kesselsdorfer Str. 2, 01159 Dresden

SOFORT VERFÜGBAR

DER NEUE OPEL
MOKKA X UND ZAFIRA

Abb. zeigen Sonderausstattung

AKTIONSMODELLE

UNSERE HERBST-HIGHLIGHTS

BIG DEAL 6 Jahre Garantie²⁾
3 Inspektionen³⁾
GESCHENKT!

<p>DER NEUE MOKKA X „Selection“ 1,6, 85 kW (115 PS), inkl. Radio Bluetooth, Klima, ZV, LED-Tagfahrlicht, Komfortsitze, Tempomat, automatisches Abblendlicht mit Tunnelerkennung, Bordcomputer, el. ASP u.v.m.</p> <p>BARPREIS ab 16.990,-€</p> <p>MONATLICH ab 1) Einmalige Leasingsonderzahlung 1.440,-€, Gesamtkreditbetrag/ -Fahrzeugpreis 18.990,-€, voraussichtlicher Gesamtbetrag 7.164,-€</p> <p>159,-€</p>	<p>DER NEUE ZAFIRA „Selection“ 1,4, 88 kW (120 PS), inklusive Klimaanlage, Radio IntelliLink, Komfortsitze, LED-Tagfahrlicht und LED-Blinker, Zentralverriegelung, el. Fensterheber, ESP, ABS, Airbags u.v.m.</p> <p>BARPREIS ab 18.690,-€</p> <p>MONATLICH ab 1) Einmalige Leasingsonderzahlung 1.500,-€, Gesamtkreditbetrag/ -Fahrzeugpreis 21.990,-€, voraussichtlicher Gesamtbetrag 7.944,-€</p> <p>179,-€</p>
---	---

1) Effekt. Jahreszins 1,99%, Sollzinssatz gebunden p.a. 1,99%, Laufzeit 36 Mon., Laufleistung 10.000 km / Jahr, zzgl. 830,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vertreter tätig ist.
2) Händlereigengarantie auf die wichtigsten Baugruppen. 3) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben zzgl. Material und Zusatzarbeiten.
Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle komb. 6,6 - 6,4 l/100 km, CO₂-Emissionen komb. 155 - 153 g/km. Energieeffizienzklassen D - C.

AUTOHAUS-DRESDEN
opel.autohaus-dresden.de

Unternehmensitz:
Bremer Str. 18A
01067 Dresden
Tel. 03 51 / 86 30 30

Possendorfer Str. 38-40
01217 Dresden
Tel. 03 51 / 40 40 10

Wilsdruffer Str. 54a
01705 Freital
Tel. 03 51 / 65 85 07-0

NEU: Dresden-Klotzsche
Zur Wetterwarte 40
01109 Dresden
Telefon 03 51 / 8 85 52-0

NEU: Dresden-Kaditz
Kötzschenbroder Str. 141
01139 Dresden
Telefon 03 51 / 8 39 30-0

NEU: Lichtenberg ServicesStation
Parkweg 32
01896 Lichtenberg
Telefon 03 59 55 / 4 82-0